



LAMINIERGERÄT / LAMINATOR PLASTIFIEUSE ULG 350 B1

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PLASTIFIEUSE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

LAMINOVAČKA

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

LAMINATOR

Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)

LAMINEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

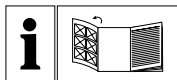
(CZ)

LAMINOVAČKA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 338321_2001

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

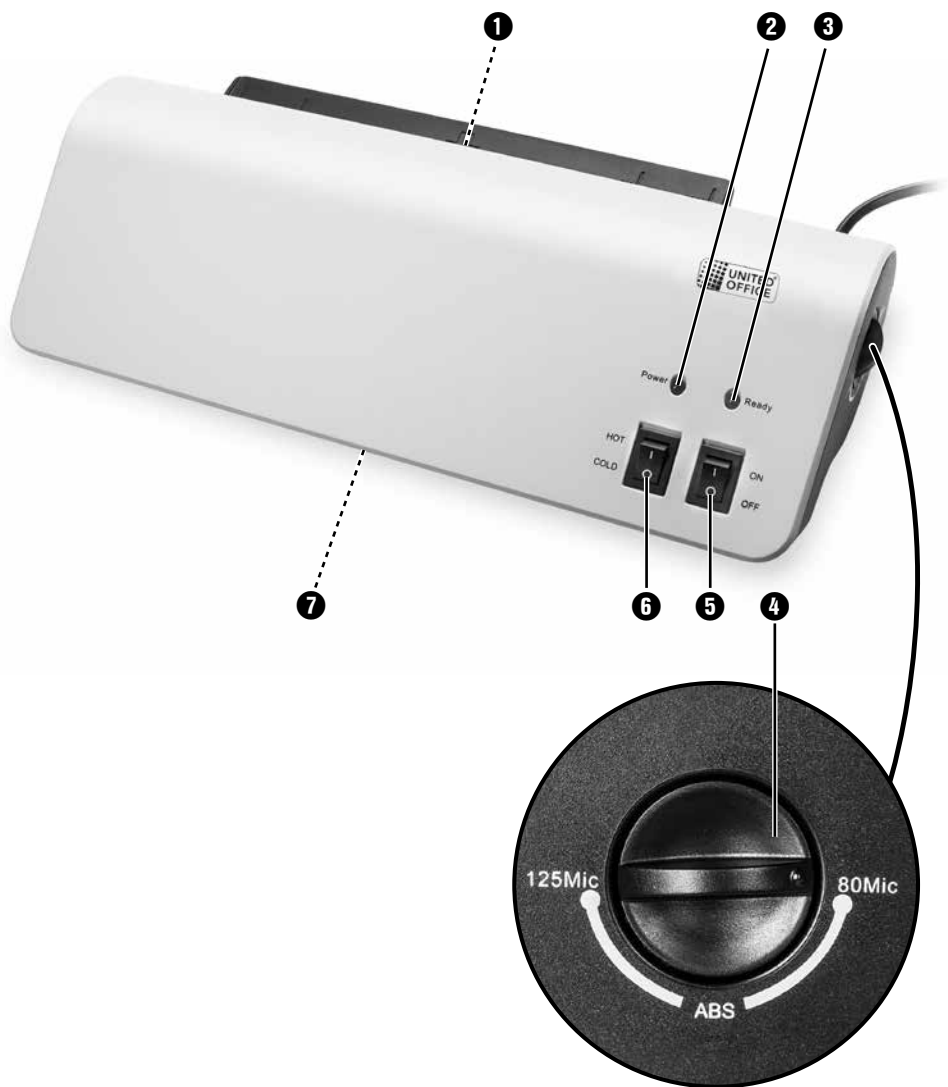
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	1
GB/IE	Operating instructions and safety instructions	Page	15
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	47
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	61
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	75
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Verwendete Warnhinweise	3
Sicherheit	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Aufstellen und Anschließen	5
Lieferumfang und Transportinspektion	5
Auspacken	5
Entsorgung der Verpackung	6
Anforderungen an den Aufstellort	6
Elektrischer Anschluss	6
Gerätebeschreibung	7
Bedienung und Betrieb	7
Geeignete Folientaschen	7
Schaltstufen	7
Heißlaminieren vorbereiten	8
Kaltlaminieren vorbereiten	9
Laminiervorgang	9
Anti-Blockier-Funktion	10
Reinigung	10
Aufbewahrung	11
Entsorgung	11
Anhang	12
Technische Daten	12
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	12
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	13
Service	14
Importeur	14

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzewirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

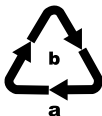
GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungs-technischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte **Power** (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte **Ready** (betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte **Power 2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte **Ready 3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.

- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

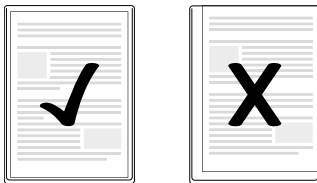


Abb. 1

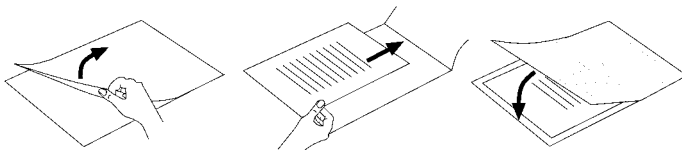


Abb. 2

Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **⑤** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte **Power ②** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **⑥** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte **Ready ③** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **④** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **①**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **①** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **①**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **①** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **⑦** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Folienstärke-Schalter **4** in die Position **ABS**.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position **ABS**. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 338321_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Index

Introduction	16
Information for these operating instructions	16
Copyright	16
Limited liability	16
Intended use	16
Warning symbols used	17
Safety	18
Basic Safety Instructions	18
Setting up and connecting to the power supply	19
Items supplied and transport inspection	19
Unpacking	19
Disposal of the packaging	20
Requirements on the installation site	20
Electrical connection	20
Appliance description	21
Handling and operation	21
Suitable laminating pouches	21
Switching levels	21
Preparing for hot lamination	22
Preparing for cold lamination	23
Lamination process	23
Anti-blocking function	24
Cleaning	24
Storage	25
Disposal	25
Appendix	26
Technical data	26
Notes on the EU Declaration of Conformity	26
Kompernass Handels GmbH warranty	27
Service	28
Importer	28

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Laminator ULG 350 B1 (henceforth designated as the appliance) and they supply you with important information on the intended use, safety, installation and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone occupied with operating the appliance and eliminating any malfunctions it may have.

Retain these operating instructions and pass them on, with the appliance, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All reproductions or duplications, also as extracts, as well as representations of the illustrations, even in an altered state, are only permitted with the written approval of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in this operating manual correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. This appliance is not intended for commercial or industrial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears liability.

Warning symbols used

In these operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of death or severe personal injury.

WARNING

A warning at this risk level indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to injuries.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of personal injuries.

IMPORTANT

A warning at this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Follow the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Services department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for a defective power cable to be replaced by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily and quickly disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Laminator ULG 350 B1
- 10 x Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches DIN A5 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches for hot lamination of business cards (80 micron)
- This operating manual

NOTICE

- Check the contents to make sure everything is present and for signs of visible damage.
- If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- Packaging material should not be used as a play thing by children. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 – 7: Plastics,

20 – 22: Paper and cardboard,

80 – 98: Composites

Requirements on the installation site

For safe and flawless operation of the appliance, the installation site must comply with the following requirements:

- When setting it up, place the appliance on a firm, flat and horizontal surface.
- Set up the appliance so that there is at least 30 cm of free space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination.
- Do not operate the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to combustible material.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Electrical connection

IMPORTANT

- ▶ Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the data plate with that of your mains power network. This data must match in order to avoid any damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the power cable is undamaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the power cable is not taut or kinked.
- ▶ Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).

- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Appliance description

- ❶ Pouch slot for manual pouch insertion
- ❷ Power indicator light (appliance switched on)
- ❸ Ready indicator light (ready for use)
- ❹ Anti-blocking switch and pouch thickness switch
- ❺ On/Off switch (ON/OFF)
- ❻ Selector switch for hot and cold lamination (HOT/COLD)
- ❼ Pouch ejector slot

Handling and operation

In this chapter you will receive important information about the handling and operation of the appliance.

Suitable laminating pouches

For hot lamination you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 micron. For cold lamination you can use pouches with a maximum thickness of 200 microns. Please note that each laminating pouch may only be used once.

NOTICE

- For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Switching levels

Selector switch ❻ position	Pouch thickness switch ❹ position	Laminating pouch thickness
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	to 200

NOTICE

- For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

Preparing for hot lamination

- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red **Power** indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "HOT".
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).

NOTICE

- ▶ The attainment of the operating temperature is indicated by the glowing of the green indicator light **Ready 3**. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron), and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

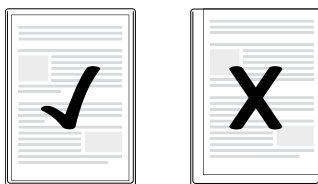


Fig. 1

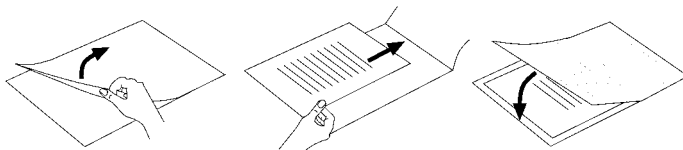


Fig. 2

Preparing for cold lamination

IMPORTANT

- ▶ After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!
- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red **Power** indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "COLD". The green **Ready** indicator light **3** lights up.
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

Lamination process

- ◆ Place the pouch centrally on the small supporting surface at the pouch slot **1**. If the size permits, the pouch should be placed with the closed side towards the pouch slot **1**.
- ◆ Slide the pouch slowly and straightly into the pouch slot **1**.
- ◆ When you have slid the pouch several centimetres into the slot **1** it will then be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

IMPORTANT

- ▶ Ensure there is at least 30 cm of open space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the pouch.
- ◆ The finished and laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

NOTICE

- ▶ **Only after hot lamination:** When the finished laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot ⑦ of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminated pouch cool for one minute before touching it.
- ▶ To improve the lamination result, you can weigh a still hot laminated pouch down with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will give it a smooth and flawless surface.
- ◆ If you do not wish to start another laminating procedure, move the On/Off switch ⑤ to "OFF" and rotate the pouch thickness switch ④ to the ABS position.
- ◆ Disconnect the plug from the mains power socket.

Anti-blocking function

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ◆ Turn the anti-blocking switch ④ to the position ABS. The pouch will no longer be drawn in.
- ◆ Remove the pouch and turn the anti-blocking switch ④ back to the desired pouch thickness.
- ◆ Re-start the lamination process.

Cleaning

DANGER

Risk of potentially fatal electrical shock!

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

IMPORTANT

Possible damage to the appliance

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners as they may damage the surface of the housing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Cleaning the inside of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator.

You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ◆ Prepare the appliance for use, as described in the chapter **Preparing for hot lamination**, until the green indicator light **Ready ③** glows.
- ◆ Then guide a sheet of folded in the middle A4 paper (maximum thickness 1.0 mm), without a pouch and with the fold forward, slowly into the manual pouch insertion slot **①**.
- ◆ Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper will be ejected from the pouch ejector slot **⑦** of the laminator.

- ◆ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

Storage

- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

This disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Appendix

Technical data

Operational voltage	220-240 V ~ (alternating current), 50 Hz
Current consumption	1.6 A
Power consumption	350 W
Protection class	II /  (double insulation)
Pouch width	max. 230 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 Micron
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 Micron

Lamination times

Sheet size	Pouch thickness switch position: 80 Micron	Pouch thickness switch position: 125 Micron
DIN A4	approx. 40 s	approx. 51 s
DIN A5	approx. 29 s	approx. 36 s

Overheating protection

This appliance is fitted with an overheating protector. If the motor overheats due to overloading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the power cable with a mains power socket and take the appliance back into operation. We recommend that you let the appliance cool down for about 30 minutes after 2 hours of operation.

Notes on the EU Declaration of Conformity

This appliance complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2014/30/EU, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.



The complete EU Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 338321_2001

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	30
Informations relatives à ce mode d'emploi	30
Droits d'auteur	30
Limitation de responsabilité	30
Utilisation conforme	30
Avertissements utilisés	31
Sécurité	32
Consignes de sécurité fondamentales	32
Installation et raccordement	33
Accessoires fournis et inspection de transport	33
Déballage	33
Recyclage de l'emballage	34
Exigences au lieu d'installation	34
Raccordement électrique	34
Présentation de l'appareil	35
Fonctionnement et opération	35
Pochettes films à utiliser	35
Commandes de niveaux	35
Préparer la plastification à chaud	36
Préparer la plastification à froid	37
Processus de plastification	37
Fonction anti-blocage	38
Nettoyage	38
Conservation	39
Mise au rebut	39
Annexe	40
Caractéristiques techniques	40
Remarques concernant la déclaration de conformité UE	40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	41
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	43
Service après-vente	45
Importateur	46

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez choisi un produit de grande qualité. Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la plastifieuse ULG 350 B1 (ci-après désignée par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le montage et le raccordement, ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il devra être lu et respecté par toute personne chargée d'opérer et de dépanner l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction, ou toute réimpression, même sous forme d'extraits ainsi que la reproduction de photos, même dans un état modifié est uniquement autorisé avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques, pour le raccordement et l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications inautorisées ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est prévu exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. L'opérateur est seul à assumer le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce degré de danger caractérise une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, il peut en résulter la mort ou des accidents graves.

- Suivre les consignes de cet avertissement, pour éviter tout risque de mort ou d'accidents graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Risque d'électrocution !
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- En cas de dommages sur le câble d'alimentation, veuillez le faire remplacer par des techniciens spécialisés ou le service clientèle, pour éviter tous dangers.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un câble d'alimentation défectueux. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de câble de rallonge ou des réglettes de prises qui ne sont pas conformes aux dispositions de sécurité nécessaires.
- La prise doit être facilement accessible, afin que le câble d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- Ne pas plastifier en règle générale des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.

Installation et raccordement

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Plastifieuse ULG 350 B1
- 10 x pochettes films DIN A4 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films DIN A5 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films pour les cartes de visite pour la plastification à chaud (80 microns)
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Retirez l'appareil, les pochettes films et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

DANGER

- Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 – 7 : Plastiques

20 – 22 : Papier et carton

80 – 98 : Matériaux composites

Exigences au lieu d'installation

Le lieu d'installation doit satisfaire les exigences suivantes pour l'opération sûre et sans défaillances de l'appareil :

- Lors de l'installation de l'appareil, installer l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- Installez l'appareil de telle manière qu'il y ait au moins 30 cm d'espace libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette de film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification.
- N'opérez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise doit être facilement accessible, afin que le câble d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

Raccordement électrique

ATTENTION

- Avant de procéder au raccordement de l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre pour éviter tous dommages sur l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes aiguës.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas trop tendu ou plié.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur les coins (risque de trébucher).

- ◆ Enfichez ensuite la fiche secteur dans la prise.

Présentation de l'appareil

- ❶ Fente pour introduction manuelle du film
- ❷ Témoin lumineux **Power** (appareil mis en marche)
- ❸ Témoin lumineux **Ready** (opérationnel)
- ❹ Commutateur anti-blocage et commutateur d'épaisseur de film
- ❺ Commutateur marche/arrêt (ON/OFF)
- ❻ Commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid (HOT/COLD)
- ❼ Fente d'éjection du film

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Pochettes films à utiliser

L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes d'une largeur allant jusqu'à 230 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns. Pour la plastification à froid, vous pouvez utiliser des pochettes films d'une épaisseur de maximum 200 microns. Veuillez noter que chaque pochette film ne peut être utilisée qu'une fois pour la plastification.

REMARQUE

- Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes films qui sont explicitement prévues pour la plastification à chaud.
- Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à froid.
- Veuillez noter que les pochettes de film fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

Commandes de niveaux

Position du commutateur sélecteur ❻	Position du commutateur d'épaisseur du film ❹	Epaisseur de film de plastification
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold (froid)	125	jusqu'à 200

REMARQUE

- Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner la position de commutateur « 125 », ainsi que l'épaisseur de film plastifiant correspondante.

Préparer la plastification à chaud

- ◆ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise d'alimentation secteur.
- ◆ Allumez l'appareil en positionnant le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) ⑤ sur «ON». Le témoin lumineux rouge **Power** ② s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid ⑥ sur «HOT».
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur d'épaisseur de film ④ à l'épaisseur de film correspondante (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).

REMARQUE

- L'allumage du témoin lumineux LED vert signalant l'état «opérationnel» **Ready** ③ indique que la température a atteint sa consigne. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2 ou 3 minutes avant de commencer les opérations.
- ◆ Placez tout d'abord le document à plastifier dans une pochette de film de taille adaptée.

REMARQUE

- Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Processus de plastification**.

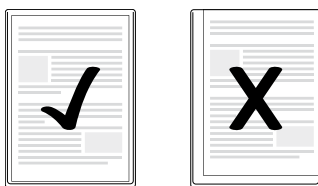


Fig. 1

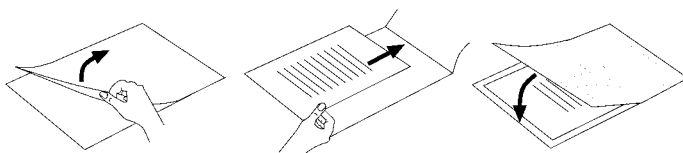


Fig. 2

Préparer la plastification à froid

ATTENTION

- ▶ Laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds. La pochette de film et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !
- ◆ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise d'alimentation secteur.
- ◆ Allumez l'appareil en positionnant le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) **5** sur «ON». Le témoin lumineux rouge Power **2** s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid **6** sur «COLD». Le témoin lumineux vert Ready **3** s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur d'épaisseur de film **4** à l'épaisseur de film correspondante (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).
- ◆ Mettez tout d'abord le document à plastifier dans un pochette de film de taille adaptée.

REMARQUE

- ▶ Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- ▶ Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme par exemple indiqué sur la fig. 2.
- ▶ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Processus de plastification**.

Processus de plastification

- ◆ Placez la pochette de film sur la petite surface de dépôt au niveau de la fente **1**. Si la taille le permet, le côté fermé des pochettes de film devrait regarder en direction de la fente **1**.
- ◆ Engager maintenant lentement et tout droit la pochette à film dans la fente pour film **1**.
- ◆ Si vous avez poussé la pochette à film de quelques centimètres dans la fente **1** elle est ensuite automatiquement introduite par l'appareil. Relâchez la pochette à film dès que vous sentez que le film est entraîné automatiquement.

ATTENTION

- ▶ Veillez à ce qu'un espace d'au moins 30 cm soit libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette de film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification. Le sachet de film plastifié peut être endommagé.
- ◆ La pochette de film plastifiée est éjectée au niveau de la fente d'éjection de film **7** de la plastifieuse.

REMARQUE

- ▶ **Uniquement après la plastification à chaud :** Dès que le film plastifié sort de la fente d'éjection du film ⑦ de la plastifieuse, il est chaud et peut légèrement modifier sa forme. Pour cette raison, laissez le sachet de film refroidir pendant une minute après la plastification avant de le toucher.
- ▶ Afin d'améliorer le résultat de plastification, vous pouvez poser un objet lourd et lisse, un livre ou un classeur, sur la pochette à film encore chaude. Vous obtenez ainsi une surface lisse et parfaite.
- ◆ Si vous n'avez pas l'intention de démarrer un autre processus de plastification, mettez le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) ⑤ sur «OFF» et tournez le commutateur d'épaisseur de film ④ en position ABS.
- ◆ Retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Fonction anti-blocage

Au début de la procédure de plastification, le film peut être introduit de travers ou se bourrer à l'intérieur de l'appareil.

- ◆ Tournez le commutateur anti-blocage ④ en position ABS. La pochette de film n'est pas insérée davantage.
- ◆ Retirez la pochette de film et amenez à nouveau le commutateur anti-blocage ④ à l'épaisseur de film souhaitée.
- ◆ Puis reprendre les opérations pour la plastification.

Nettoyage

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

- ▶ Avant de commencer le nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.

ATTENTION

Dommages potentiels sur l'appareil

- ▶ N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils peuvent endommager la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez la surface du boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :

Lors de chaque procédure de plastification, des impuretés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. De cette manière, la performance de la plastifieuse diminue au fil du temps. Il est pour cette raison recommandé de nettoyer les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse après utilisation.

- ◆ Préparez l'appareil conformément à ce qui est décrit dans le chapitre **Préparer la plastification à chaud** jusqu'à ce que le témoin lumineux opérationnel **Ready ③** soit allumé.
- ◆ Introduisez ensuite une feuille de papier DIN A4 pliée au milieu (épaisseur maximum 1,0 mm) sans pochette de film et avec la pliure à l'avant lentement dans la fente pour film pour l'amenée manuelle **①**.
- ◆ Lâchez la feuille, dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement prise.

Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier est éjecté au niveau de la fente d'éjection du film **⑦** de la plastifieuse.

- ◆ Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Utilisez à chaque fois une nouvelle feuille de papier, propre.

Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

Conservation

- ◆ Entrez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Mise au rebut



L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V ~ (courant alternatif), 50 Hz
Consommation électrique	1,6 A
Puissance absorbée	350 W
Catégorie de protection	II /  (double isolation)
Epaisseur du film	max. 230 mm
Epaisseur du film pour la plastification à chaud	max. 125 microns
Epaisseur du film pour la plastification à froid	max. 200 microns

Durées de plastification

Format du film	Position du commutateur d'épaisseur du film : 80 microns	Position du commutateur d'épaisseur du film : 125 microns
DIN A4	env. 40 s	env. 51 s
DIN A5	env. 29 s	env. 36 s

Protection contre la surchauffe

Cette appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Si en cas de surchauffe, le moteur devient trop chaud, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez à nouveau raccorder la fiche secteur au courant électrique et remettre l'appareil en service.

Nous recommandons de laisser refroidir l'appareil pendant env. 30 minutes après deux heures d'opération.

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU et de la directive «Basse tension» 2014/35/EU.



La déclaration de conformité UE complète est disponible auprès de l'importateur.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 338321_2001

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	48
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	48
Auteursrecht	48
Beperking van aansprakelijkheid	48
Gebruik in overeenstemming met bestemming	48
Gebruikte waarschuwingen	49
Veiligheid	50
Basisveiligheidsvoorschriften	50
Opstellen en aansluiten	51
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	51
Uitpakken	51
De verpakking afvoeren	52
Eisen aan de opstellingslocatie	52
Elektrische aansluiting	52
Apparaatbeschrijving	53
Bediening en bedrijf	53
Geschikte foliehoezen	53
Schakelstanden	53
Heetlamineren voorbereiden	54
Koudlamineren voorbereiden	55
Lamineerprocedure	55
Anti-blokkeer-functie	56
Reiniging	56
Opbergen	57
Afvoeren	57
Appendix	58
Technische gegevens	58
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van het lamineerapparaat ULG 350 B1 (navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het inbouwen en aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Zij moet door iedere persoon gelezen en toegepast worden, die bezig is met de bediening van het apparaat en het verhelpen van storingen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de producent.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het niet in acht nemen van de handleiding, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in het privé-huishouden. Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is alleen voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om het gevaar van de dood of ernstig letsel te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften.

Een verkeerd gebruik kan resulteren in persoonlijk en materieel letsel.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Bij beschadiging van het netsnoer laat u dit door geautoriseerd vakpersoneel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect netsnoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen die niet voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het netsnoer in noodgevallen makkelijk kan worden uitgetrokken.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

- Heetlamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten.
Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.

Opstellen en aansluiten

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Lamineerapparaat ULG 350 B1
- 10 x foliehoezen DIN A4 voor heetlamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen DIN A5 voor heetlamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen voor visitekaartjes voor heetlamineren (80 micron)
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **Service**).

Uitpakken

- ◆ Haal het apparaat, de buisfolie en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

GEVAAR

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed door kinderen worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1 – 7: kunststoffen,

20 – 22: papier en karton,

80 – 98: composietmaterialen.

Eisen aan de opstellingslocatie

Voor een veilig en storingvrij gebruik van het apparaat moet de opstellingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het apparaat op een vaste, vlakke en zuiver horizontale ondergrond.
- Plaats het apparaat zodanig dat vóór het lamineerapparaat nog minimaal 30 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven.
- Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het netsnoer in noodgevallen makkelijk kan worden uitgetrokken.

Elektrische aansluiting

LET OP

- ▶ Vergelijk voor het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het kenplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken.
 - ▶ Verzeker u ervan dat het netsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe kanten wordt geleid.
 - ▶ Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen of geknikt wordt.
 - ▶ Laat het netsnoer niet over hoeken hangen (gevaar voor struikelen).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Foliesleuf voor handmatige toevoer van folie
- ❷ Indicatielampje **Power** (apparaat ingeschakeld)
- ❸ Indicatielampje **Ready** (gebruiksklaar)
- ❹ Anti-blokkeerschakelaar en schakelaar voor de dikte van de folie
- ❺ Aan/uitknop (ON/OFF)
- ❻ Keuzeknop voor heet- en koudlamineren (HOT/COLD)
- ❼ Folie-uitvoersleuf

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Geschikte foliehoezen

U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 230 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken. Gebruik voor het koudlamineren foliehoezen met een dikte van maximaal 200 micron. Houd er rekening mee dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

OPMERKING

- Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.
- Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.
- Let erop dat de meegeleverde foliehoezen uitsluitend geschikt zijn voor heetlamineren.

Schakelstanden

Schakelstand keuzeknop ❺	Schakelstand foliedikte-schakelaar ❹	Sterkte van lamineerfolie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	tot 200

OPMERKING

- Bij hoogglans-foto's moet u de schakelstand "125" evenals de overeenkomstige lamineerfolie-dikte kiezen.

Heetlamineren voorbereiden

- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop (ON/OFF) **5** op de stand "ON" te zetten. Het rode indicatielampje **Power 2** gaat branden.
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren **6** op "HOT".
- ◆ Stel de foliedikte-schakelaar **4** op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook hoofdstuk **Schakelstanden**).

OPMERKING

- Dat de bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt aangegeven doordat het groene indicatielampje **Ready 3** gaat branden. Voor een gelijkmatig resultaat van het lamineren adviseren wij, vooral bij dünnere folies (onder 125 micron) en bij het instellen van een andere foliedikte, eerst na een extra wachttijd van ca. 2-3 minuten met het lamineren te beginnen.

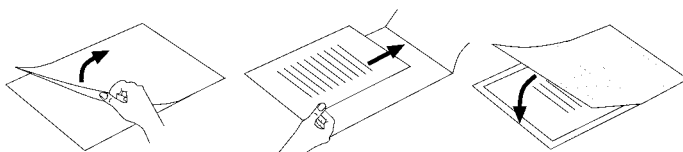
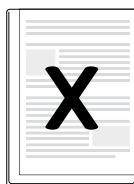
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.
- Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 bij wijze van voorbeeld laat zien.
- Informatie over de lamineerprocedure vindt u in hoofdstuk **Lamineerprocedure**.



Afb. 1



Afb. 2

Koudlamineren voorbereiden

LET OP

- ▶ Laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!
- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop (ON/OFF) ❶ op de stand "ON" te zetten. Het rode indicatielampje **Power** ❷ gaat branden.
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ❸ op "COLD". Het groene indicatielampje **Ready** ❹ gaat branden.
- ◆ Stel de foliedikte-schakelaar ❺ op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook hoofdstuk **Schakelstanden**).
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.
- ▶ Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 bij wijze van voorbeeld laat zien.
- ▶ Informatie over de lamineerprocedure vindt u in hoofdstuk **Lamineerprocedure**.

Lamineerprocedure

- ◆ Leg de foliehoes in het midden op het kleine steunvlak van de foliesleuf ❶. De foliehoes dient, voor zover de grootte dat toelaat, met de gesloten kant in de richting van de foliesleuf ❶ te liggen.
- ◆ Schuif de foliehoes langzaam en recht in de foliesleuf ❶.
- ◆ Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de foliesleuf ❶ hebt geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los, zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

LET OP

- ▶ Zorg ervoor dat aan de voorkant van het lamineerapparaat minstens 30 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. Daardoor kan de gelamineerde foliehoes beschadigd raken.
- ◆ De gelamineerde foliehoes wordt via de folie-uitvoersleuf ❷ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

OPMERKING

- ▶ **Alleen na het heetlamineren:** Als de gelamineerde folie uit de folie-uitvoersleuf 7 van het lamineerapparaat wordt geschoven, is deze heet en kan de vorm ervan gemakkelijk veranderen. Laat de foliehoes daarom na het lamineren eerst een paar minuten afkoelen, voordat u deze aanraakt.
- ▶ Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zodoende krijgt zij een glad, perfect oppervlak.
- ♦ Wanneer u geen nieuw lamineerproces wilt starten, zet u de aan-/uitknop (ON/OFF) 5 op „OFF” en draait u de foliesterkte-schakelaar 4 naar de stand ABS.
- ♦ Haal de stekker uit het stopcontact.

Anti-blokkeer-functie

Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen binnen in het apparaat.

- ♦ Draai de anti-blokkeer-schakelaar 4 in de stand ABS. De foliehoes wordt niet evrder naar binnen getrokken.
- ♦ Haal de foliehoes ervuit en draai de anti-blokkeer-schakelaar 4 weer op de gewenste foliedikte.
- ♦ Begin opnieuw met het lamineren.

Reiniging

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

- ▶ Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u met de reiniging begint.
- ▶ Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht in het apparaat binnendringt!

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ♦ Reinig het oppervlak van de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Schoonmaken van het inwendige van het apparaat:

Bij elke lamineeractie zet zich vuil af op de rollen in het lamineerapparaat. Daardoor nemen de prestaties van het lamineerapparaat in de loop der tijd af. Maak daarom de rollen in het lamineerapparaat na gebruik schoon.

- ◆ Bereid het apparaat zover voor als beschreven in het hoofdstuk **Heetlamineren voorbereiden** totdat het groene indicatielampje **Ready 3** brandt.
- ◆ Voer dan een doormidden gevouwen val papier DIN A4 (dikte maximaal 1,0 mm) zonder foliehoes met de vouw naar voren langzaam in de foleisleuf voor handmatige folietoever **1**.
- ◆ Laat het vel los zodra u merkt dat het automatisch naar binnen wordt getrokken. De vervuilingen op de rollen binnenin het lamineerapparaat hechten nu aan het blad papier. Het papier wordt via de folie-uitvoersleuf **7** van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.
- ◆ Herhaal de reiniging een aantal malen. Neem elke keer een nieuw, schoon vel papier.

Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het papier, zijn de rollen in het lamineerapparaat schoon.

Opbergen

Het apparaat heeft aan de onderkant een geïntegreerde kabelspoel, waarop u het netsnoer kunt wikkelen wanneer u het niet gebruikt. Zo voorkomt u dat het netsnoer wordt ingeklemd, vuil wordt of een bron van gevaar wordt doordat het loshangt.

- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Voor meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product, kunt u contact opnemen met uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Appendix

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Stroomopname	1,6 A
Vermogen	350 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Foliebreedte	max. 230 mm
Foliedikte heetlamineren	max. 125 micron
Foliedikte koudlamineren	max. 200 micron

Lamineer-tijden

Folieformaat	Schakelstand foliedikte-schakelaar: 80 micron	Schakelstand foliedikte-schakelaar: 125 micron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld op kamertemperatuur. U kunt de stekker vervolgens weer met de netstroom verbinden en het apparaat opnieuw gebruiken. Wij adviseren na 2 uur in bedrijf het apparaat ca. 30 minuten lang te laten afkoelen.

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU.



De volledige EU-conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 338321_2001

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie	62
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	62
Prawo autorskie	62
Ograniczenie odpowiedzialności	62
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	62
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze	63
Bezpieczeństwo	64
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	64
Ustawianie i podłączanie	65
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	65
Rozpakowanie	65
Utylizacja opakowania	66
Wymagania dotyczące miejsca ustawienia	66
Podłączenie elektryczne	66
Opis urządzenia	67
Obsługa i praca	67
Odpowiednie folie	67
Stopnie przełączania	67
Przygotowanie do laminowania na gorąco	68
Przygotowanie do laminowania na zimno	69
Laminowanie	69
Funkcja zapobiegająca blokowaniu	70
Czyszczenie	70
Przechowywanie	71
Utylizacja	71
Załącznik	72
Dane techniczne	72
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE	72
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	73
Serwis	74
Importer	74

Wprowadzenie

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część laminatora ULG 350 B1 (nazywanego dalej „urządzeniem”) i przekazuje ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, montażu i podłączania, a także obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Musi ją przeczytać, a także jej przestrzegać każdy, kto podejmuje się obsługi urządzenia i usuwania usterek w urządzeniu.

Zachowaj tę instrukcję obsługi, a przy odsprzedaży urządzenia przekaz ją wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie na piśmie z zgodą producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w warunkach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych ani profesjonalnych.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza zagrażającą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialną.

Nieuniknięcie takiej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKI

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdują się ważne wskazówki bezpieczeństwa, dotyczące obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować szkody osobowe i materialne.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub działowi obsługi klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Ponadto, w takim przypadku wygasa gwarancja.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zwróć się do autoryzowanego serwisu lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany kabla na nowy, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy ani listew zasilających, które nie spełniają odpowiednich wymagań bezpieczeństwa.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie

bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i/lub topliwych materiałów ani żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się wskutek nagrzewania.
- Nie należy laminować żadnych wartościowych, jedynych w swoim rodzaju dokumentów. Chociaż urządzenie spełnia wymagania wszystkich powszechnie obowiązujących norm bezpieczeństwa, nigdy nie można całkowicie wykluczyć wadliwego działania urządzenia. Wadliwe działanie urządzenia może spowodować uszkodzenie laminowanych dokumentów.

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do laminowania ULG 350 B1
- 10 folii do laminowania DIN A4 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- 10 folii do laminowania DIN A5 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- 10 folii do wizytówek do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części oraz czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij urządzenie, folie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- ◆ Usuń wszystkie opakowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania



Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne

20–22: papier i tektura

80–98: kompozyty

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce ustawienia musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoże, na którym jest ustawiane urządzenie, musi być twarde, płaskie i wyrównane w poziomie.
- Urządzenie ustawić tak, by przed urządzeniem pozostało co najmniej 30 cm wolnego miejsca. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia.
- Nie stawiać urządzenia w nagrzanym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.

Podłączenie elektryczne

UWAGA

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
 - ▶ Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie jest ułożony na gorących powierzchniach i/lub ostrych krawędziach.
 - ▶ Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani załamany.
 - ▶ Przewód sieciowy nie powinien zwisać tak, by mógł spowodować potknięcie.
- ◆ Włożyć wtyk do gniazda sieciowego.

Opis urządzenia

- ❶ Szczelina do ręcznego podawania folii
- ❷ Kontrolka **Power** (urządzenie włączone)
- ❸ Kontrolka **Ready** (gotowość do pracy)
- ❹ Włacznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu i przełącznik grubości folii
- ❺ Włacznik/wyłącznik (ON/OFF).
- ❻ Przełącznik wybierania laminowania na gorąco i na zimno (HOT/COLD)
- ❼ Szczelina wyrzutu folii

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Odpowiednie folie

Do laminowania na gorąco można stosować koszulki foliowe o szerokości maks. 230 mm i grubości maks. 125 mikrometrów. Do laminowania na zimno można stosować koszulki foliowe o grubości maks. 200 mikrometrów. Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko jeden raz.

WSKAZÓWKA

- Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Należy pamiętać, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

Stopnie przełączania

Ustawienie przełącznika ❹	Ustawienie przełącznika grubości folii ❹	Grubość folii do laminowania
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	do 200

WSKAZÓWKA

- W przypadku zdjęć błyszczących wybierz ustawienie „125” oraz odpowiednią grubość folii.

Przygotowanie do laminowania na gorąco

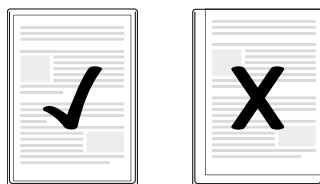
- ◆ Włóż wtyk przewodu zasilającego laminatora do gniazda zasilania.
- ◆ Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik ❸ do pozycji „ON”. Czerwona kontrolka Power ❷ zapala się.
- ◆ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno ❹ na „HOT”.
- ◆ Ustaw przełącznik grubości folii ❺ na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przelaczania**).

WSKAZÓWKA

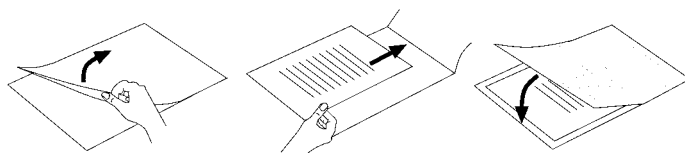
- ▶ Uzyskanie temperatury roboczej wskazywane jest przez zapalenie się zielonej kontrolki Ready ❸ (gotowe). W celu uzyskiwania równego efektu laminowania, w szczególności przy cieńszych foliach (poniżej 125 mikrometrów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, zaleca się rozpocząć laminowanie dopiero po odczekaniu dodatkowego czasu około 2-3 minut.
- ◆ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje odnośnie do laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.



Rys. 1



Rys. 2

Przygotowanie do laminowania na zimno

UWAGA

- ▶ Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminatora będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!
- ◆ Włóż wtyk przewodu zasilającego laminatora do gniazda zasilania.
- ◆ Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik **5** do pozycji „ON”. Czerwona kontrolka **Power 2** zapala się.
- ◆ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno **6** na „COLD”. Zielona kontrolka **Ready 3** zapala się.
- ◆ Ustaw przełącznik grubości folii **4** na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przełączania**).
- ◆ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje odnośnie do laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.

Laminowanie

- ◆ Umieść folię stroną zamkniętą w kierunku szczeliny do wprowadzania folii **1** na małej powierzchni do nakładania folii.
- ◆ Wsuń folię powoli i prosto do szczeliny do wprowadzania folii **1**.
- ◆ Po wsunięciu folii kilka centymetrów do szczeliny **1** dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puść folię po rozpoczęciu automatycznego wsuwania.

UWAGA

- ▶ Urządzenie powinno stać w miejscu zapewniającym przynajmniej 30 cm swobodnej przestrzeni przed urządzeniem. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.
- ◆ Gotowa folia po laminowaniu jest wysuwana ze szczeliny **7** laminatora.

WSKAZÓWKA

- ▶ **Tylko po zakończeniu laminowania na gorąco:** Folia zalaminowanego dokumentu wychodzącego ze szczeliny ⑦ jest gorąca i bardzo plastyczna. Z tego względu po zakończeniu laminowania odczekaj jeszcze jedną minutę na ostygnięcie folii, zanim ją dotkniesz.
- ▶ Aby poprawić rezultat laminowania, jeszcze gorącą folię można docisnąć książką, segregatorem lub innym ciężkim przedmiotem o płaskiej powierzchni. W ten sposób folia uzyskuje gładką i równą powierzchnię.
- ◆ Jeżeli nie chcesz już rozpoczynać kolejnego procesu laminowania, przestaw włącznik/wyłącznik ⑤ do położenia „OFF”, a przełącznik grubości folii ④ do położenia ABS.
- ◆ Wyciągnij wtyk przewodu zasilającego z gniazda.

Funkcja zapobiegająca blokowaniu

W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zablokować się we wnętrzu urządzenia.

- ◆ Przesław przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu ④ do położenia ABS. Urządzenie przestanie wciągać folię.
- ◆ Wyjmij folię i ponownie przesław przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu ④ na żadaną grubość folii.
- ◆ Rozpocznij ponownie laminowanie.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia

- ▶ Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- ◆ Powierzchnię urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką i delikatnym płynem do zmywania.

Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Przy każdym laminowaniu na rolkach wewnątrz urządzenia gromadzą się nieczystości. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania laminatora. Dlatego po użyciu czyść rolki znajdujące się we wnętrzu urządzenia.

- ♦ Urządzenie przegotuj dalej tak, jak przedstawia to opis w rozdziale **Przygotowanie do laminowania na gorąco**, aż zaświeci się zielona kontrolka **Ready 3**.
 - ♦ Wówczas wprowadź do szczeliny do ręcznego podawania folii **1** złożony na pół arkusz papieru A4 (grubość maks. 1 mm); wprowadzaj papier stroną złożenia do przodu.
 - ♦ Puść arkusz po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka.
- Nieczystości z rolek odkładają się na kartce papieru. Papier wysuwa się przez szczelinę wyrzutu folii **7** laminatora.
- ♦ Powtórz czyszczenie kilkakrotnie. Za każdym razem używaj nowej kartki papieru.

Jeśli na papierze nie widać nieczystości, rolki we wnętrzu urządzenia są czyste.

Przechowywanie

- ♦ Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie robocze	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Pobór prądu	1,6 A
Pobór mocy	350 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Szerokość folii:	maks. 230 mm
Grubość folii przy laminowaniu na gorąco:	maks. 125 mikrometrów
Grubość folii przy laminowaniu na zimno:	maks. 200 mikrometrów

Czas laminowania

Rozmiar folii	Ustawienie przełącznika grubości folii 80 mikrometrów	Ustawienie przełącznika grubości folii 125 mikrometrów
DIN A4	około 40 s	około 51 s
DIN A5	około 29 s	około 36 s

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy silnik nadmiernie nagrzeje się na skutek przeciążenia, urządzenie wyłącza się automatycznie. Wyjmij wtyk sieciowy i odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia. Można wówczas ponownie włożyć wtyk sieciowy do gniazda i uruchomić urządzenie.

Zalecamy schłodzenie urządzenia przez ok. 30 minut co każde 2 godziny pracy.

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE

Niniejsze urządzenie pod względem zgodności z podstawowymi wymogami i pozostałymi ważnymi przepisami spełnia wymagania dyrektywy w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u importera.



Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

Twoje urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 338321_2001

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	76
Informace k tomuto návodu k obsluze	76
Autorské právo	76
Omezení ručení	76
Použití dle předpisů	76
Použitá výstražná upozornění	77
Bezpečnost	78
Základní bezpečnostní pokyny	78
Instalace a připojení	79
Rozsah dodání a dopravní inspekce	79
Vybalení	79
Likvidace obalu	80
Požadavky na místo instalace	80
Elektrické zapojení	80
Popis přístroje	81
Obsluha a provoz	81
Vhodné fóliové kapsy	81
Spínací stupně	81
Příprava na laminování za tepla	82
Příprava na laminování za studena	83
Postup při laminování	83
Antiblokovací funkce	84
Čištění	84
Uskladnění	85
Likvidace	85
Dodatek	86
Technická data	86
Informace o Prohlášení o shodě EU	86
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	87
Servis	88
Dovozce	88

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Vášim nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Tento návod k obsluze je součástí laminátora ULG 350 B1 (následně označen jako přístroj) a podá Vám důležité pokyny k používání dle jeho určení, k bezpečnosti, zapojení a obsluze přístroje.

Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a používat každá osoba, která přístroj obsluhuje a odstraňuje poruchy.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoliv rozmnožování resp. jakýkoliv nátiisk, o jenom po částech, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně k laminování dokumentů z papíru nebo z lepenky za tepla či za studena v domácnostech. Tento přístroj není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití.

Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Použita výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ!

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje bezprostředně nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může tato vést k usmrcení nebo těžkému zranění.

- Dodržujte pokyny v tomto výstražném upozornění pro zabránění nebezpečí smrti nebo těžkého zranění osob.

VÝSTRAHA

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Poškozený přípojný kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s vadným napájecím kabelem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel nebo rozbočovací zásuvky, které nesplňují požadované bezpečnostní normy.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné kabel snadno odstranit v případě potřeby.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Při laminování za tepla zásadně nepoužívejte žádné snadno vznětlivé materiály, materiály citlivé vůči působení tepla a/ nebo tavitelné materiály a žádné výkresy na papíru citlivém vůči působení tepla, resp. na materiálu, jehož barva, resp. kvalita se mění působením tepla.
- Zásadně nelaminujte žádné cenné a jedinečné dokumenty. I když přístroj splňuje všechny současné bezpečnostní normy/ standardy, nelze nikdy zcela vyloučit chybné funkce. Chybné funkce přístroje mohou vést k poškození laminovaného dokumentu.

Instalace a připojení

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- laminovačka ULG 350 B1
- 10 x fóliových kapes formátu DIN A4 k laminování za tepla (80 mikronů)
- 10 x fóliových kapes formátu DIN A5 k laminování za tepla (80 mikronů)
- 10 x fóliových kapes na vizitky k laminování za tepla (80 mikronů)
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravy, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Vybalení

- ◆ Přístroj, fóliové kapsy, hadicovou fólii a návod k obsluze vyjměte z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČÍ!

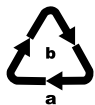
- Obalový materiál není pro děti na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezzávadný provoz přístroje musí místo postavení splňovat následující požadavky:

- Při postavení se přístroj musí postavit na pevný, plochý a vodorovný podklad.
- Přístroj postavte tak, aby před laminovačkou zůstalo minimálně 30 cm volného místa. Jinak nebude možný úplný výstup fóliové kapsy po laminování z laminovacího přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v horkém, vlhkém nebo velmi vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné kabel snadno odstranit v případě potřeby.

Elektrické zapojení

POZOR

- Předzapojením přístroje porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvence), uvedené na typovém štítku s údaji vaší elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nevznikly žádné škody a žádná nebezpečí.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen, a zda není položen přes horký povrch nebo ostré hrany.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- Napájecí kabel nenechávejte viset přes rohy (efekt zakopnutí o kabel).

- ◆ Poté zasuněte zástrčku do síťové zásuvky.

Popis přístroje

- ❶ fóliová drážka pro manuální vkládání fólie
- ❷ indikační světlo **Power** (přístroj zapnutý)
- ❸ indikační světlo **Ready** (přístroj připraven k provozu)
- ❹ antiblokovací spínač a spínač tloušťky fólie
- ❺ zapínač/vypínač (ON/OFF)
- ❻ volič pro laminování za tepla a za studena (HOT/COLD)
- ❼ drážka na vysunutí fólie

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Vhodné fóliové kapsy

K laminování za tepla můžete používat fóliové kapsy šířky až do 230 mm a tloušťky maximálně 125 mikronů. K laminování za tepla můžete používat fóliové kapsy šířky až maximálně 200 mikronů. Mějte na vědomí, že každá fóliová kapsa se může použít k laminování jen jednou.

UPOZORNĚNÍ

- K laminování za tepla používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za tepla.
- K laminování za studena používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za studena.
- Mějte na vědomí, že fóliové kapsy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné výhradně k laminování za tepla.

Spínací stupně

Poloha voličiho spínače ❹	Poloha spínače tloušťky fólie ❹	Tloušťka laminovací fólie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	až 200

UPOZORNĚNÍ

- U vysoce lesklých fotografií byste měli zvolit polohu spínače "125", a zvolit příslušnou tloušťku laminovací fólie.

Příprava na laminování za tepla

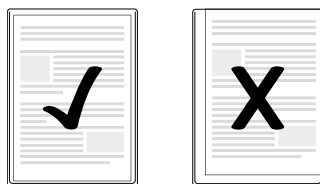
- ◆ Zastrčte zástrčku laminátoru do zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte posunutím zapínače/vypínače **5** (ON/OFF) do polohy „ON“. Červené indikační světlo **Power 2** se rozsvítí.
- ◆ Nastavte volič pro laminování za tepla a za studena **6** na „HOT“.
- ◆ Nastavte spínač tloušťky fólie **4** na příslušnou tloušťku fólie (viz také kapitolu **Spínací stupně**).

UPOZORNĚNÍ

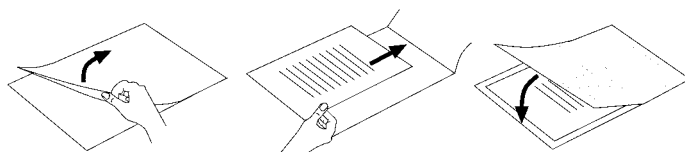
- ▶ Dosažení provozní teploty se zobrazí rozsvícením zeleného indikačního světla **Ready 3**. Za účelem rovnoměrnějšího laminovacího výsledku doporučujeme, zvláště u tenkých fólií (pod 125 mikronů) a při nastavení jiné tloušťky fólie, začít laminovat až po dalších ca 2-3 minutách čekání.
- ◆ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- ▶ Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- ▶ Pro informace o postupu při laminování čtěte dále kapitolu **Postup při laminování**.



Obr. 1



Obr. 2

Příprava na laminování za studena

POZOR

- Než začnete s laminováním za studena, nechte laminátor po laminování za tepla úplně vychladnout. Jinak jsou válečky uvnitř přístroje ještě horké. Mohlo by tak dojít k poškození fóliové kapsy a dokumentu, který má být zalaminován!
- ◆ Zastrčte zástrčku laminátoru do zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte posunutím zapínače/vypínače **5** (ON/OFF) do polohy „ON“. Červené indikační světlo **Power 2** se rozsvítí.
- ◆ Nastavte volič pro laminování za tepla a za studena **6** na „COLD“. Zelené indikační světlo **Ready 3** se rozsvítí.
- ◆ Nastavte spínač tloušťky fólie **4** na příslušnou tloušťku fólie (viz také kapitolu **Spínací stupně**).
- ◆ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- Pro informace o postupu při laminování čtěte dále kapitulu **Postup při laminování**.

Postup při laminování

- ◆ Fóliovou kapsu položte středově směrem k fóliové drážce **1** na malou opěrnou plochu. Pokud to velikost dovoluje, by fóliové kapsy uzavřenou stranou měly ukazovat směrem k fóliové drážce **1**.
- ◆ Fóliovou kapsu zasuňte pomalu a rovně do fóliové drážky **1**.
- ◆ Jakmile zasunete fóliovou kapsu o několik centimetrů dále do drážky na fólie **1**, tak se tato automaticky vtáhne dál. Jakmile se začne fóliová kapsa vtahovat automaticky, pusťte ji.

POZOR

- Zajistěte, aby před laminovačkou zůstal volný prostor nejméně 30 cm. Jinak nebude možný úplný výstup fóliové kapsy po laminování z laminovačích přístroje. Laminovaná fóliová kapsa by se mohla poškodit.
- ◆ Hotová laminovaná fóliová kapsa vystoupí z drážky pro výstup fólie **7**, umístěné na laminátoru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ **Pouze po laminování zahorka:** Když se zalaminovaná fólie vysune zu drážky k vysunutí fólie 7 laminátora, tak je horká a lehce může změnit svou formu. Proto nechejte fóliovou kapsu po laminování nejdříve jednu minutu vychladnout, dříve, než se ji dotknete.
- ▶ Abyste dosáhli lepšího výsledku, můžete ještě horkou fóliovou kapsu zatížit knihou, pořadačem nebo jiným těžkým hladkým předmětem. Tak získá hladký, dokonalý povrch.
- ♦ Pokud nechcete spustit další laminaci, nastavte zapínač/vypínač 5 na „OFF“ a přepínač tloušťky fólie 4 otočte do polohy ABS.
- ♦ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Antiblokovací funkce

Na začátku laminování může dojít ke vtažení fóliové kapsy na šikmo nebo nebo ke zpříčení fólie uvnitř přístroje.

- ♦ Antiblokovací spínač 4 otočte do polohy ABS. Nedojde více k zatažení fóliové kapsy.
- ♦ Fóliovou kapsu vyjměte a otočte antiblokový spínač 4 opět na požadovanou tloušťku fólie.
- ♦ Začněte znovu s laminováním.

Čištění

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- ▶ Před čištěním vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ▶ Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost.

POZOR

Možné poškození přístroje

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrch.
- ♦ Povrch pláště čistěte výhradně mírně navlhčenou tkaninou a neagresivním čisticím prostředkem.

Čištění vnitřku přístroje:

Při každém laminování se ukládají nečistoty na válečcích uvnitř laminátoru. Klesá tak v průběhu času výkonnost laminátoru. Válečky uvnitř laminátoru byste proto měli vyčistit po každém použití.

- ♦ Přístroj připravte tak, jak je popsáno v kapitole **Příprava na laminování za tepla**, dokud nesvítí zelené indikační světlo **Ready ③**.
- ♦ Poté zaveďte list papíru DIN A4, který je uprostřed složený, (tloušťka maximálně 1,0 mm) bez fóliové kapsy a lomem pomalu dopředu do fóliové drážky pro manuální vtahování fólií **①**.
- ♦ Jakmile postřehnete, že dochází k automatickému vtahování listu, list papíru pusťte.

Nečistoty na válečcích uvnitř laminátoru přilnou nyní na list papíru. Papír vystoupí z drážky pro výstup fólie **⑦** umístěné na laminátoru.

- ♦ umístěné na laminátoru. Pokaždé vezměte nový čistý list papíru.

Jakmile neuvidíte na papíru žádné nečistoty, tak jsou válečky uvnitř laminátoru čisté.

Uskladnění

- ♦ Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby životnosti nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Dodatek

Technická data

Provozní napětí	220-240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Odběr proudu	1,6 A
Příkon	350 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Šířka fólie	max. 230 mm
Tloušťka fólie pro laminování zahorka	max. 125 mikronů
Tloušťka fólie pro laminování za studena	max. 200 mikronů

Laminovací doby

Velikost fólie	Poloha spínače tloušťky fólie: 80 mikronů	Poloha spínače tloušťky fólie: 125 mikronů
DIN A4	cca. 40 s	cca. 51 s
DIN A5	cca. 29 s	cca. 36 s

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím. Pokud se motor přehřeje v důsledku přetížení, tak se přístroj automaticky vypne. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se přístroj opět neochladí na pokojovou teplotu. Poté můžete zástrčku opět zapojit do zásuvky a přístroj znovu uvést do provozu. Doporučujeme, nechat přístroj vychladnout po 2 hodinách provozu po dobu asi 30 minut.

Informace o Prohlášení o shodě EU

Tento přístroj byl prozkoušen vzhledem na shodu se základními požadavky a ostatních relevantních předpisů směrnice EMV č. 2014/30/EU, jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2014/35/EU a se povoluje.

Kompletní Prohlášení o shodě EU lze dostat u dovozce.



Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, za evidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 338321_2001

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	90
Informácie k tomuto návodu na používanie	90
Autorské práva	90
Obmedzenie ručenia	90
Používanie primerané účelu	90
Použité varovania	91
Bezpečnosť	92
Základné bezpečnostné upozornenia	92
Umiestnenie a pripojenie	93
Obsah dodávky a prepravná kontrola	93
Vybalenie	93
Likvidácia obalových materiálov	94
Požiadavky na umiestnenie	94
Elektrické pripojenie	94
Popis prístroja	95
Obsluha a prevádzka	95
Vhodné laminovacie puzdrá	95
Polohy voličov	95
Príprava na laminovanie za tepla	96
Príprava na laminovanie za studena	97
Postup laminovania	97
Protiblokovacia funkcia	98
Čistenie	98
Uskladnenie	99
Likvidácia	99
Dodatok	100
Technické údaje	100
Vyhlasenie o zhode EÚ	100
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	101
Servis	102
Dovozca	102

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Tento návod na používanie patrí k laminátoru ULG 350 B1 (ďalej uvedenému ako prístroj) a poskytne vám dôležité pokyny pre správne používanie, bezpečnosť, montáž a obsluhu tohto prístroja.

Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a pokyny dodržiavať každá osoba, ktorá tento prístroj obsluhuje.

Uchovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukovanie obrázkov, aj v upravenej podobe, je povolené len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na zabudovanie, pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie primerané účelu

Laminátor je určený výlučne na laminovanie papierových alebo lepenkových dokumentov za tepla a za studena v domácnosti. Tento prístroj nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie.

Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko znáša výlučne používateľ.

Použité varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

NEBEZPEČENSTVO

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to spôsobiť smrť alebo vážny úraz.

- Ak chcete zabrániť smrti alebo ťažkému úrazu, riadte sa pokynmi v tomto varovaní.

VAROVANIE

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- Riadte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- Riadte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

- Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníkemu servisu. Pri neprimeraných opravách môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Poškodenú sieťovú šnúru nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý má poškodenú sieťovú šnúru. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani zástrčkové lišty, ktoré nezodpovedajú príslušným bezpečnostným predpisom.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.

- Za tepla nelaminujte žiadne zápalné, teplocitlivé alebo tavitelné materiály a žiadne nákresy na teplocitlivom papieri, ani na materiáli, ktorého farba alebo kvalita sa vplyvom tepla menia.
- Nelaminujte žiadne cenné, jedinečné dokumenty. Aj keď tento prístroj vyhovuje všetkým platným bezpečnostným normám a predpisom, poruchy nie je možné nikdy celkom vylúčiť. Poruchy laminátora môžu viesť k poškodeniu laminovaného dokumentu.

Umiestnenie a pripojenie

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Prístroj na laminovanie ULG 350 B1
- 10 laminovacích puzdier A4 na laminovanie za tepla (80 mikrónov)
- 10 laminovacích puzdier A5 na laminovanie za tepla (80 mikrónov)
- 10 laminovacích puzdier na vizitky na laminovanie za tepla (80 mikrónov)
- Tento návod na používanie

UPOZORNENIE

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Vybalenie

- ◆ Vyberte z obalu prístroj, laminovacie puzdrá a návod na používanie.
- ◆ Odstráňte všetok baliaci materiál.

NEBEZPEČENSTVO

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.
Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicke.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozitné materiály

Požiadavky na umiestnenie

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí jeho umiestnenie spĺňať nasledujúce predpoklady:

- Na umiestnenie prístroja treba použiť pevný, rovný a vodorovný podklad.
- Prístroj postavte tak, aby pred laminátorom zostalo aspoň 30 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní celkom vyjsť z laminátora.
- Nepoužívajte prístroj v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí, ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.

Elektrické pripojenie

POZOR

- Pred pripojením prístroja porovnajte údaje (napätie a kmitočet) na typovom štítku prístroja s údajmi vo vašej elektrickej sieti. Tieto musia byť zhodné, aby neprišlo k poškodeniu prístroja.
- Ubezpečte sa, že je sieťová šnúra prístroja nepoškodená a že neprechádza cez horúce plochy ani ostré hrany.
- Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra nebola napnutá ani zalomená.
- Nenechajte sieťovú šnúru visieť cez rohy (nebezpečenstvo potknutia).

- ◆ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Popis prístroja

- ❶ otvor na ručné podávanie
- ❷ kontrolka **Power** (prístroj zapnutý)
- ❸ kontrolka **Ready** (pripravenosť)
- ❹ protiblokovací prepínač a prepínač hrúbky fólie
- ❺ spínač ZAP/VYP (ON/OFF)
- ❻ volič na laminovanie za tepla alebo za studena (HOT/COLD)
- ❼ výstupný otvor laminátora

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Vhodné laminovacie puzdrá

Na laminovanie za tepla môžete použiť laminovacie puzdrá (fólie) o šírke až 230 mm a hrúbke maximálne 125 mikrónov. Na laminovanie za studena môžete použiť laminovacie puzdrá o hrúbke maximálne 200 mikrónov. Majte na pamäti, že každé laminovacie puzdro sa smie použiť na laminovanie len raz.

UPOZORNENIE

- Na laminovanie za tepla používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za tepla.
- Na laminovanie za studena používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za studena.
- Nezabúdajte na to, že s laminátorom dodané laminovacie puzdrá sú určené výlučne na laminovanie za tepla.

Polohy voličov

Nastavenie voliča ❻	Nastavenie prepínača hrúbky fólií ❹	Hrúbka laminovacej fólie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	do 200

UPOZORNENIE

- Na vysokolesklé fotografie treba použiť polohu „125“ a použiť zodpovedajúcu hrúbku laminovacej fólie.

Príprava na laminovanie za tepla

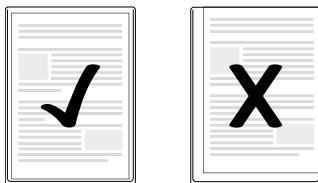
- ♦ Zasuňte sieťovú zástrčku laminátora do zásuvky.
- ♦ Prístroj zapnite posunutím spínača ZAP/VYP (ON/OFF) ❸ do polohy „ON“. Červená kontrolka Power ❷ sa rozsvieti.
- ♦ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena ❹ do polohy „HOT“.
- ♦ Nastavte prepínač hrúbky fólie ❺ na zodpovedajúcu hrúbku (pozri aj kapitolu **Polohy voličov**).

UPOZORNENIE

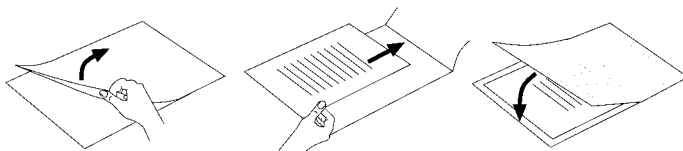
- Dosiahnutie prevádzkovej teploty sa indikuje rozsvietením zelenej kontrolky Ready ❸. Pre dosiahnutie rovnomerných výsledkov laminovania odporúčame, predovšetkým pri tenkých fóliách (pod 125 mikrónov) a pri nastavení inej hrúbky fólie, začať s laminovaním až po uplynutí dodatočnej čakacej doby asi 2-3 minúty.
- ♦ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

UPOZORNENIE

- Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je vidieť na obr. 1.
- Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jednu fóliu. Predtým túto roztvorte tak, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- Informácie o postupe laminovania nájdete v kapitole **Postup laminovania**.



Obr. 1



Obr. 2

Príprava na laminovanie za studena

POZOR

- Po laminovaní za tepla nechajte laminátor najprv celkom vychladnúť, až potom začnite s laminovaním za studena. Inak budú valce vo vnútri laminátora ešte príliš horúce. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro aj laminovaný dokument!
- ♦ Zasuňte sieťovú zástrčku laminátora do zásuvky.
- ♦ Zariadenie zapnite posunutím spínača ZAP/VYP (ON/OFF) **5** do polohy „ON“. Červená kontrolka **Power 2** sa rozsvieti.
- ♦ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena **6** do polohy „COLD“. Zelená kontrolka **Ready 3** sa rozsvieti.
- ♦ Nastavte prepínač hrúbky fólie **4** na zodpovedajúcu hrúbku (pozri aj kapitolu **Polohy voličov**).
- ♦ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

UPOZORNENIE

- Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je vidieť na obr. 1.
- Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jedno puzdro. Predtým tento roztvorte, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- Informácie o postupe laminovania nájdete v kapitole **Postup laminovania**.

Postup laminovania

- ♦ Vložte laminovacie puzdro do stredu smerom k otvoru **1** na malú dosadaciú plochu. Pokiaľ to veľkosť dovoľuje, by laminovacie puzdro malo ukazovať zatvorenou stranou smerom k otvoru **1**.
- ♦ Posuňte laminovacie puzdro pomaly a rovno do otvoru **1**.
- ♦ Keď laminovacie puzdro zasuniete pár centimetrov do otvoru **1**, automaticky sa vŕti ďalej. Puštie laminovacie puzdro, len čo uvidíte, že sa automaticky vŕta.

POZOR

- Zaistite, aby pred laminátorom bolo minimálne 30 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní celkom vyjsť z laminátora. Laminovacie puzdro sa tým môže poškodiť.
- ♦ Zalamované puzdro vyjde z výstupného otvoru **7** laminátora.

UPOZORNENIE

- ▶ **Len po laminovaní za tepla:** Keď zalaminované puzdro vyjde z výstupného otvoru ⑦ laminátora, je horúce a ľahko môže zmeniť svoj tvar. Preto nechajte laminovacie puzdro po laminovaní najprv minútu vychladnúť, než sa ho dotknete.
- ▶ Na zlepšenie výsledkov laminovania môžete ešte horúce laminovacie puzdro zaťažiť knihou, šanónom alebo iným ťažkým rovným predmetom. Tým dosiahnete hladký, bezchybný povrch.
- ◆ Ak nechcete spustiť ďalší postup laminovania, uveďte spínač ZAP/VYP ⑤ do polohy „OFF“ a otočte spínač hrúbky fólie ④ do polohy ABS.
- ◆ Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Protiblokovacia funkcia

Na začiatku laminovania sa môže puzdro šikmo vziať alebo sa vo vnútri prístroja vzpriechť.

- ◆ Otočte protiblokovací prepínač ④ do polohy ABS. Laminovacie puzdro sa ďalej nevtiahne.
- ◆ Vyberte laminovacie puzdro a otočte protiblokovací prepínač ④ znova na požadovanú hrúbku fólie.
- ◆ Začnite s laminovaním od začiatku.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

- ▶ Predtým než začnete prístroj čistiť, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna tekutina!

POZOR

Možné poškodenia prístroja

- ▶ Nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja.
- ◆ Povrch prístroja čistíte výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Čistenie vnútrajška prístroja:

Pri každom laminovaní sa ukladajú nečistoty na valce vo vnútri laminátora. Tým postupne klesá výkonnosť laminátora. Preto by ste mali valce vo vnútri laminátora po použití čistiť.

- ♦ Pripravte prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Priprava na laminovanie za tepla**, až kým sa rozsvieti zelená kontrolka Ready ③.
- ♦ Potom zaveďte v strede preložený list papiera veľkosti A4 (hrúbka maximálne 1,0 mm) bez laminovacieho puzdra a ohybom vpred pomaly do otvoru na ručné podávanie fólií ①.
- ♦ Pustte papier, len čo zbadáte, že sa automaticky vŕhajú.

Nečistoty z valčekov vo vnútri laminátora sa usadia na liste papiera. Papier vyjde z výstupného otvoru ⑦ laminátora.

- ♦ Niekoľkokrát zopakujte čistenie. Zakaždým použijete nový, čistý list papiera. Keď na papieri nevidno žiadne stopy po nečistote, sú valce vo vnútri laminátora čisté.

Uskladnenie

- ♦ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste bez priameho osvetlenia slnkom.

Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmie po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácností, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Dodatok

Technické údaje

Prevádzkové napätie	220- 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Prúdový odber	1,6 A
Spotreba	350 W
Trieda ochrany	II /  (dvojité izolácia)
Šírka fólie	max. 230 mm
Hrúbka fólie pri laminovaní za tepla	max. 125 µm
Hrúbka fólie pri laminovaní za studena	max. 200 µm

Doby laminovania

Veľkosť fólie	Nastavenie prepínača hrúbky fólii: 80 µm	Nastavenie prepínača hrúbky fólii: 125 µm
A4	asi 40 s	asi 51 s
A5	asi 29 s	asi 36 s

Ochrana pred prehriatím

Prístroj je vybavený ochranou pred prehriatím. Keď sa motor od preťaženia prehreje, prístroj sa automaticky vypne. V takom prípade vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, kým sa prístroj ochladí na izbovú teplotu. Potom môžete sieťovú zástrčku zasunúť do zásuvky a prístroj znova zapnúť.

Odporúčame po každých 2 hodinách prevádzky nechať prístroj asi 30 minút chladnúť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice 2014/30/EU, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.



Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 338321_2001

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

04 / 2020 · Ident.-No.: ULG350B1-042020-1

IAN 338321_2001